

# Newsletter

3rd issue 2011

## PRESIDENT MA'S THIRD ANNIVERSARY IN OFFICE

### TERZO ANNIVERSARIO DELL'ENTRATA IN CARICA DEL PRESIDENTE MA

President Ma Ying-jeou held an international press conference at the National University of Tainan, in southern Taiwan, on the morning of May 19 to mark the third anniversary of his inauguration. In his speech, the President focused on the issues of sovereignty, human and environmental rights. Youth and student representatives from the Tainan area were invited to attend. The full text of the English-language speech is available on the following Web site: <http://english.president.gov.tw>.

President Ma began his address by saying that, over the past three years, Taiwan has experienced the effects of the global financial tsunami, the devastation caused by Typhoon Morakot, and the outbreak of the H1N1 strain of influenza. However, the country has successfully overcome these challenges and is now experiencing its strongest economic growth in over 20 years. As a proof of that, he mentioned the positive remarks given by International Institute for Management Development (IMD) in its World Competitiveness Yearbook 2011 which ranks Taiwan sixth in the world in competitiveness and third in Asia.

President Ma further stressed that he has not forgotten his responsibility to 23 million Taiwanese citizens and their wishes for peace between the two sides of the Taiwan Strait, vibrant economy, and clean government. He reassured the citizens that his administration has made every effort to gradually realize each one of these objectives as well as to look out not only for the interests of the present generation, but also for those of generations to come.

As far as cross-strait relations are concerned, President Ma said that their improvement ensure peace and stability in the entire region as well as represent a greater opportunity for Taiwan to participate in the international community. He added that over the past three years the Republic of China has successfully held a number of large-scale international events, such as the International Flora Expo in Taipei, the

*In occasione del terzo anniversario del suo insediamento, il Presidente Ma Ying-jeou ha tenuto una conferenza stampa internazionale presso la National University di Tainan, nel sud del paese, la mattina del 19 maggio. Rivolgendosi ai*

*presenti, il Presidente ha focalizzato l'attenzione sulle questioni di sovranità e dei diritti umani e ambientali. I giovani e i rappresentanti studenteschi dell'area di Tainan erano tra gli invitati. Il testo integrale del discorso in lingua inglese è disponibile sul seguente sito web: <http://english.president.gov.tw>.*

*Il capo di stato ha iniziato il suo discorso dicendo che, negli ultimi tre anni, Taiwan ha subito le conseguenze dello tsunami finanziario globale, della*

*devastazione provocata dal Tifone Morakot e dello scoppio del ceppo di virus influenzale H1N1. La nazione, tuttavia, ha superato in maniera brillante queste sfide e, al momento, sta sperimentando la più grande crescita economica in oltre un ventennio. Ha addotto come prova le osservazioni positive pubblicate dall'Istituto Internazionale per lo Sviluppo Gestionale (IMD) nel suo Annuario della Competitività Mondiale 2011 che colloca Taiwan al sesto posto nel mondo in materia di competitività e ben terzo in Asia.*

*Il Presidente Ma ha sottolineato di non aver dimenticato le proprie responsabilità nei confronti dei 23 milioni di taiwanesi ed i loro desideri di pace tra le due sponde dello Stretto di Taiwan, di una economia esuberante e di un governo pulito. Ha rassicurato quindi i cittadini che la sua amministrazione si è prodigata per realizzare per gradi ciascuno dei suddetti obiettivi facendo attenzione non solo agli interessi della generazione attuale ma anche a quelli delle generazioni future.*

*Per quanto riguarda le relazioni attraverso lo stretto, il Presidente ha dichiarato che il loro miglioramento garantisce pace e stabilità nell'intera regione e rappresenta una maggiore opportunità per la partecipazione di Taiwan in*





World Games in Kaohsiung, and the Deaflympics in Taipei. Taiwan is also attending the World Health Assembly as an observer and its citizens can now travel visa-free to 35 European countries. However, President Ma reassured the crowd by saying that in pursuing cross-strait peace his administration was firmly determined to defend the sovereignty of the ROC, protect the security of Taiwan, and maintain dignity for the people of Taiwan.

On human rights issues, President Ma stated that, while in office, he has actively promoted the ratification of two United Nations human rights covenants that the ROC signed back in 1967, and got them incorporated into domestic law, thereby ensuring that Taiwan's human rights standards are up to international standards.

On issues related to environmental protection, the ROC Head of State announced that in the future the government would take a more balanced approach towards environmental protection and economic development by adopting new models and promoting the development of new green industries with a small carbon footprint. President Ma stressed that is the government's responsibility to create a climate in which people can fulfill their potential.

He concluded his address by urging people to commit themselves to Taiwan and help the country grow stronger.



seno alla comunità internazionale. Ha poi aggiunto che nell'ultimo triennio la Repubblica di Cina ha ospitato con brillanti risultati una serie di eventi internazionali su vasta scala quali l'Expo Floreale Internazionale a Taipei, i Giochi Mondiali a Kaohsiung e i Giochi Olimpici dei non udenti ("Deaflympics") a Taipei. Taiwan ha un ruolo di osservatore all'Assemblea Mondiale della Sanità ed i suoi cittadini possono viaggiare senza obbligo di visto in 35 paesi europei. Il Presidente Ma ha comunque rassicurato il pubblico presente dicendo che nel perseguimento della pace attraverso lo stretto la propria amministrazione era fermamente determinata a difendere la sovranità della ROC, a tutelare la sicurezza di Taiwan e a preservare la dignità dei taiwanesi.

Sul fronte dei diritti umani, il presidente ha asserito di aver attivamente promosso durante il suo mandato la ratifica di due convenzioni ONU sui diritti umani che la nazione aveva sottoscritto nel lontano 1967, incorporandole nella legge dell'ordinamento interno, garantendo quindi che gli standard taiwanesi in materia di diritti umani siano all'altezza di quelli internazionali vigenti.

Per le questioni legate alla tutela ambientale, il capo di stato della ROC ha reso noto che, in futuro, il governo adotterà un approccio più equilibrato nei confronti della salvaguardia ambientale e dello sviluppo economico grazie all'adozione di nuovi modelli e alla promozione dello sviluppo di industrie verdi innovative con un limitato impatto ambientale. Il Presidente Ma ha sottolineato che è compito del governo creare un ambiente in cui la gente possa soddisfare il proprio potenziale.

Ha poi concluso l'intervento sollecitando la gente ad assumersi i propri obblighi e responsabilità nei confronti del paese aiutandolo a crescere con maggior vigore.

## **PRESIDENT MA HONOURS FOREIGN MISSIONARIES WITH MACKAY PROGRAM** **PRESIDENTE MA RENDE ONORE AI MISSIONARI STRANIERI** **CON IL PROGRAMMA MACKAY**

Foreign missionaries and residents aged sixty-five and above who have made special contributions to Taiwan in various fields, such as religion, culture, education, and medical care, are eligible to receive special discounted prizes of fifty percent (50%) to public transportation (including air, train, bus, and metropolitan rapid transit fares), as well as free admission to selected cultural and recreational facilities.

The program is named after Canadian medical missionary George Leslie Mackay (1844-1901), the first Presbyterian missionary in Northern Taiwan who provided medical care to local people, mostly disadvantaged, as well as built Churches and even founded the first Western hospital in Danshui in 1880. President Ma Ying-jeou had the idea of launching the said program after



I missionari stranieri e i residenti di età pari o superiore ai 65 anni che hanno apportato un contributo speciale a Taiwan in svariati campi, tra i quali la religione, la cultura, l'istruzione e l'assistenza medica, sono idonei al ricevimento di prezzi scontati del cinquanta per cento (50%) sui servizi di trasporto pubblici (comprese le tariffe aeree, ferroviarie, dei pulman e del sistema metropolitano veloce), nonché all'ingresso gratuito ad una selezione di strutture di tipo culturale e ricreativo.

Il programma prende il nome dal missionario medico canadese George Leslie Mackay (1844-1901), il primo missionario presbiteriano a recarsi nella zona settentrionale di Taiwan per offrire assistenza medica ai locali, per lo più disagiati, il quale costruì anche delle Chiese e fondò addirittura il primo ospedale di stampo

having a conversation with some ministers and priests living in Taitung who were not entitled to social welfare benefits given to senior citizens in Taiwan. The program aims at honouring and showing the country's gratitude to those exceptional individuals, mostly Catholics and preachers, who have dedicated their life at the service of local communities. Under this program, each of the recipient was awarded a special permanent resident certificate at a ceremony at the National Immigration Agency (NIA).



occidentale a Danshui nel 1880. Il Presidente Ma Ying-jeou ha avuto l'idea di lanciare il suddetto programma dopo una conversazione con alcuni ministri e sacerdoti residenti a Taitung non aventi diritto ai benefici dell'assistenza sociale di cui godono i pensionati taiwanesi. Il programma mira a rendere omaggio e a dimostrare la gratitudine del paese nei confronti di questi individui eccezionali, per lo più cattolici e predicatori, che hanno dedicato l'esistenza al servizio delle comunità locali. In base a quanto previsto dal programma, a ciascun beneficiario verrà consegnato uno speciale certificato di residenza permanente nel corso di una cerimonia presso l'Agenzia Nazionale dell'Immigrazione (NIA).

According to UCA News, in Taiwan there are 357 priests, 60 religious brothers and 278 nuns who are foreign, many of whom are advancing in years.

Stando alle notizie raccolte dall'agenzia UCA News, a Taiwan ci sono 357 sacerdoti, 60 frati e 278 suore di nazionalità straniera, molti dei quali in età avanzata.

## **ROC MINISTER OF INTERIOR ATTENDS BEATIFICATION CEREMONY** **OF POPE JOHN PAUL II** **MINISTRO DEGLI INTERNI ROC ALLA CERIMONIA DI BEATIFICAZIONE DI PAPA** **GIOVANNI PAOLO II**

H.E. Dr. Yi-huah Jiang, Minister of the Interior of the Republic of China (Taiwan), accompanied by his wife and Mr. James Lee, Director of the Department of European Affairs, attended the Beatification Mass of the Servant of God John Paul II on May 1st in St. Peter's Square.

More than a million pilgrims from all over the world as well as diplomatic delegations from 87 countries gathered in the heart of Christianity to participate in this much awaited celebration. Ambassador



Wang, who accompanied the ROC delegation during their entire Roman stay, said that he was not surprised to see such a big crowd packed in the huge square as the charismatic Polish Pope was appreciated by millions of people all over the world, regardless of their faith, religion, or personal beliefs. In an editorial, L'Osservatore Romano, the official daily of the Holy See, described it as "an extraordinary event without precedent in the last 1,000 of the Church's history."

Before departing to Taiwan, Minister Jian expressed his appreciation towards the Catholic Church for its spiritual contribution to its society and people and thanked Ambassador Wang for his excellent work and impeccable organization. He added that he was really glad to have come to the Vatican to be a part of such a historic moment.



S.E. il Dr. Yi-huah Jiang, Ministro degli Interni della Repubblica di Cina (Taiwan), in compagnia della moglie e del Dott. James Lee, Direttore del Dipartimento Affari Europei, ha preso parte alla Messa di Beatificazione del Servo di Dio Giovanni Paolo II il 1 maggio a Piazza San Pietro.

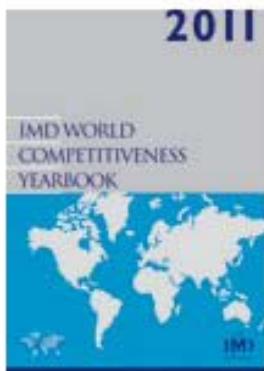
Oltre un milione di pellegrini venuti da tutto il mondo e delegazioni diplomatiche di 87 nazioni si sono riunite nel cuore della cristianità per partecipare ad una celebrazione molto attesa. L'Ambasciatore Wang, il quale ha accompagnato la delegazione ROC durante tutto il loro soggiorno romano, ha dichiarato di non essere affatto sorpreso nel vedere una tale folla gemere l'immensa piazza dato che il carismatico papa polacco era stimato da milioni di persone di tutto il mondo, indipendentemente dalla loro fede, religione o convinzioni personali. L'Osservatore Romano, il quotidiano ufficiale della Santa Sede, lo ha descritto in un editoriale come "un evento straordinario senza precedenti negli ultimi mille anni della storia della Chiesa".

Prima di partire alla volta di Taiwan, il Ministro Jian ha espresso il proprio apprezzamento verso la Chiesa Cattolica per il contributo spirituale apportato nei confronti della società e del popolo Taiwanese ringraziando l'Ambasciatore Wang per l'eccellente lavoro svolto e l'impeccabile organizzazione. Ha poi aggiunto di essere veramente lieto di aver preso parte ad un tale momento storico.

## **TAIWAN RANKS 6TH IN WORLD COMPETIVENESS REPORT**

### **TAIWAN AL SESTO POSTO NEL RAPPORTO SULLA COMPETITIVITÀ MONDIALE**

The World Competitiveness Yearbook 2011 issued by the International Institute for Management Development (IMD) based in Lausanne, Switzerland, shows Taiwan ranks sixth place. The country performed brilliantly in each of the four major indicators for world competitiveness: economic performance, corporate efficiency, government efficiency, and infrastructure. Dr. Stephane Garelli, director of the IMD World Competitiveness Center, said that in spite of the 2008 financial crisis which greatly affected large and medium-size economies, Taiwan has shown resilience. Moreover, another major factor contributing to boosting Taiwan's competitiveness has been the signing of the Cross-Straits Economic Cooperation Framework Agreement (ECFA), which was conducing to improved relations between Taiwan and mainland China, expanded cross-strait trade and bolstered investor confidence in the region.



According to the 2011 evaluation report, which covers 59 economies, Taiwan ranks third in Asia, just behind Hong Kong and Singapore, and sixth in the world. Commenting on these positive results, Premier Wu Den-yih noted that the administration's policy is going in the right direction as is keeping in with the nation's overall development needs.

*L'Annuario 2011 sulla Competitività Mondiale pubblicato dall'International Institute for Management Development (IMD) con sede a Losanna in Svizzera, assegna a Taiwan il sesto posto in classifica. Il paese ha evidenziato una prestazione eccellente in ciascuno dei quattro principali indicatori di competitività mondiale: performance economica, efficienza aziendale, efficienza della pubblica amministrazione e infrastrutture. Il Dott. Stephane Garelli, direttore del Centro della Competitività Mondiale dell'IMD, ha affermato che Taiwan ha mostrato capacità di ripresa a dispetto della crisi finanziaria del 2008 che ha particolarmente influito sulle economie di medie e grandi dimensioni. Un altro fattore significativo che ha favorito l'incremento della competitività Taiwanese è stato la sottoscrizione dell'Accordo Quadro di Cooperazione Economica attraverso lo Stretto (ECFA), il quale ha contribuito al miglioramento delle relazioni tra Taiwan e la Cina continentale, all'espansione del commercio attraverso lo stretto e al rafforzamento della fiducia degli investitori nella regione.*

*Stando a quanto indicato nel rapporto di valutazione 2011, che include 59 economie, Taiwan si classifica in terza posizione in Asia, subito dopo Hong Kong e Singapore, e sesta nel mondo. Il Premier Wu Den-yih, commentando i risultati positivi raggiunti, ha fatto presente che la politica seguita dall'amministrazione va nella giusta direzione, visto che resta in linea con le esigenze di sviluppo complessive della nazione.*

## **LIBRARIAN OF PUU VISITS NATIONAL CENTRAL LIBRARY IN TAIWAN**

### **BIBLIOTECARIO DELLA PUU VISITA BIBLIOTECA NAZIONALE CENTRALE A TAIWAN**

Fr. Marek Rostkowski, Director of the Library of the Pontifical Urbanian University (PUU) in Rome recently visited the National Central Library (NCL) in Taiwan and met Director General Mr. Tseng Shu-hsien. The meeting aimed at further discuss exchanges and cooperation between the two academic institutions. NCL's advanced technologies and remote-cataloging capabilities could be very useful to cataloging rare Chinese books and create bibliographies for the Chinese collections at PUU.



During his four-day trip to Taiwan (May 25-29), Fr. Rostkowski had the opportunity to visit some of the most popular tourist attractions in Taipei as well as to call on Archbishop Peter Liu of Kaohsiung.

*Padre Marek Rostkowski, Direttore della biblioteca della Pontificia Università Urbaniana (PUU) di Roma si è recato di recente in visita alla Biblioteca Nazionale Centrale (NCL) di Taiwan dove ha incontrato il Direttore Generale Sig. Tseng Shu-hsien. Il tema dell'incontro verteva sul rapporto di cooperazione e scambio tra le due istituzioni accademiche. Le tecnologie avanzate e capacità di catalogazione remota di NCL potrebbero rivelarsi particolarmente utili per la catalogazione di rari libri cinesi e la creazione di bibliografie per la collezione di libri cinesi della PUU.*

*Durante il viaggio a Taiwan della durata di quattro giorni (25-29 maggio), Padre Rostkowski ha avuto occasione di ammirare da vicino alcune delle più celebri attrazioni turistiche di Taipei e di far visita all'Arcivescovo di Kaohsiung Peter Liu.*

## **TAIWAN THANKS PUBLICLY EU PARLIAMENT FOR ITS STAUNCH SUPPORT** **TAIWAN RINGRAZIA PUBBLICAMENTE IL PARLAMENTO UE** **PER L'APPOGGIO LEALE**

Following the European Parliament's adoption of a resolution which strongly supports the enhancement of EU-Taiwan economic ties and the signing of an EU-Taiwan economic cooperation agreement, and reiterates its support for Taiwan's meaningful participation as an observer in relevant international organizations and activities, such as the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC), the World Health Organisation (WHO), and the International Civil Aviation Organization (ICAO), the ROC The Ministry of Foreign Affairs conveyed its deep gratitude to the EU. The concrete actions taken by the European body to strongly support Taiwan reflect both President Ma Ying-jeou's focus on improving cross-strait relations and the long-term support of diplomatic allies. The EU's decision to grant a visa exemption to Taiwan citizens, which took effect on January 11, 2011, will boost travel and people-to-people contacts between Taiwan and the EU as well as contribute towards strengthening trade and investment relations between the EU and Taiwan. Based on information released by the Government Information Office (GIO) in Taiwan, currently, the EU is Taiwan's 4th largest trade partner and the largest source of foreign direct investment, while Taiwan is the EU's 14th largest trade partner.



*In seguito all'adozione da parte del Parlamento Europeo di una risoluzione che sostiene con forza l'incremento dei rapporti economici tra la UE e Taiwan e la sottoscrizione di un accordo di cooperazione economica bilaterale, ribadisce il suo appoggio alla partecipazione significativa di Taiwan in qualità di osservatrice nelle organizzazioni e attività internazionali di rilievo, quali la Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (UNFCCC), l'Organizzazione mondiale della sanità (WHO) e l'Organizzazione internazionale per l'aviazione civile (ICAO), il Ministero ROC degli Affari Esteri ha trasmesso all'UE la sua profonda gratitudine. Le azioni concrete intraprese dall'organo europeo per sostenere con forza Taiwan riflettono l'enfasi posta dal Presidente Ma Ying-jeou per il raggiungimento di un miglioramento nelle relazioni attraverso lo stretto e l'appoggio di lunga durata degli alleati diplomatici. La decisione dell'UE di concedere l'esenzione dall'obbligo di visto ai cittadini taiwanesi, in vigore dall'11 gennaio 2011, favorirà i viaggi e i contatti interpersonali tra Taiwan e l'UE contribuendo altresì a rafforzare le relazioni commerciali e gli investimenti bilaterali.*

*Stando ai dati pubblicati dall'Ufficio informazioni governativo (GIO) di Taiwan, attualmente l'UE è il quarto più grande partner commerciale di Taiwan e la maggiore fonte di investimenti esteri diretti, mentre Taiwan è il quattordicesimo partner commerciale dell'UE per dimensioni.*

## **RELIGIOUS SEMINAR IN TAIWAN: "RETHINKING THE MISSION TODAY"** **SEMINARIO RELIGIOSO A TAIWAN: "RIPENSARE LA MISSIONE OGGI"**

The Regional Association of Major Superiors of religious institutes for men and women in Taiwan held a seminar on the topic "Rethinking the Mission Today" on June 8 at Fu Jen Catholic University.

The seminar focused on four main points: "The Church, called to be a sign and instrument of the Kingdom of God; A brief History of the Mission of the Church; Mission and dialogue; Mission as prophetic dialogue." Given to the nature of the issues dealt with, it was a major training opportunity for the clergy, religious and faithful in Taiwan, who had also the chance to listen to Fr. Stephen Bevan SVD, a well-known professor at Catholic Theological Union.

*L'Associazione Regionale dei Superiori Maggiori degli istituti religiosi maschili e femminili di Taiwan ha organizzato un seminario sul tema "Ripensare la missione oggi" tenutosi l'8 giugno presso la Fu Jen Catholic University.*

*Il seminario verteva su quattro punti principali: "La Chiesa, chiamata ad essere segno e strumento del Regno di Dio; Breve storia della missione della Chiesa; Missione e dialogo; Missione come dialogo profetico". Tenendo conto della natura delle questioni affrontate in seno al seminario, si è trattata di un'opportunità di formazione significativa per il clero, i religiosi e fedeli taiwanesi, i quali hanno avuto l'occasione di ascoltare il Padre verbita Stephen Bevan, un rinomato professore presso la Catholic Theological Union.*

## ST. JOHN BOSCO'S RELICS ARRIVE IN TAIPEI RELIQUE DI SAN GIOVANNI BOSCO ARRIVANO A TAIPEI

The near-life-size statue of St. John Bosco with his relics was warmly welcomed by hundreds of Catholics in Taipei on April 7, 2011, about two years after it began a world tour touching 130 nations in order to celebrate the founder of the Salesian Order's 200th birth anniversary. The Asian tour comprises 17 nations including Taiwan.

President Ma and Prime Minister Wu sent bouquets of flowers and greetings for the occasion, while the Archbishop of Taipei John Jung Shan-chuan celebrated a solemn welcome mass in which he asked Catholics, especially educators, to model themselves on the "Teacher of the Young."

During the four-day stay of the casket in Taiwan, the Don Bosco parish church in Taipei opened 24 hours a day to allow Catholics and people from other faiths or none to venerate the relics.

In preparation of St. John Bosco arrival's on the island, Catholic Weekly, a weekly magazine of the Archdiocese of Taipei, published two special articles covering the story of the Italian saint and the work of the Salesians among young people in Asia.

St. John Bosco (1815-1888) founded the Don Bosco Salesian Society in Italy in 1859 to aid underprivileged children. Salesian priests, brothers, and sisters are now serving in 120 country. Taiwan is part of the Salesian Province of China comprising also Mainland China, Hong Kong and Macao.

*La statua di dimensioni quasi naturali di San Giovanni Bosco con le reliquie ha ricevuto una calorosa accoglienza da centinaia di cattolici a Taipei il 7 aprile 2011, circa due anni dopo l'inizio del pellegrinaggio mondiale che toccherà 130 nazioni per celebrare il bicentenario della nascita del fondatore dell'Ordine Salesiano. Il tour asiatico si compone di ben 17 paesi, Taiwan inclusa.*

*Per l'occasione il Presidente Ma e il Primo Ministro Wu hanno inviato mazzi di fiori e saluti, mentre l'Arcivescovo di Taipei John Jung Shan-chuan ha celebrato una solenne messa di benvenuto durante la quale ha chiesto ai cattolici, specialmente agli insegnanti, di ispirarsi "all'Educatore dei Giovani".*

*Nei quattro giorni di permanenza dell'urna, la*

*parrocchia di Taipei dedicata a Don Bosco è rimasta aperta 24 ore su 24 per consentire la venerazione delle reliquie ai cattolici, a persone di altre fedi o non professanti alcun credo religioso.*

*In preparazione dell'arrivo di San Giovanni Bosco sull'isola, Catholic Weekly, il settimanale dell'Arcidiocesi di Taipei, ha pubblicato due articoli speciali sulla storia del santo italiano e sull'operato dei Salesiani tra i giovani asiatici.*

*San Giovanni Bosco (1815-1888) ha fondato la Società Salesiana di Don Bosco in Italia nel 1859 con l'intento di assistere i bambini svantaggiati. Attualmente i sacerdoti, frati e suore della comunità salesiana prestano la propria opera in 120 paesi. Taiwan fa parte della*

*Provincia Salesiana della Cina, comprendente la Cina continentale, Hong Kong e Macao.*



## FU-JEN CATHOLIC UNIVERSITY TOURS THE MOST SYMBOLIC SITES OF CHRISTIANITY

### FU-JEN CATHOLIC UNIVERSITY IN VISITA AI SITI PIÙ SIMBOLICI DELLA CRISTIANITÀ

Dr Bernard Li, President of Fu-Jen Catholic University, led a 11-people delegation to attend the Pope's General Audience on April 20 and to visit one of the holiest and most celebrated places on earth as well as a meeting place for peace and inter-religious dialogue: Assisi and its Basilica.

Ambassador Wang accompanied the delegation to the Audience, where three alumni personally delivered gifts to the Holy Father, including a duplicate of an ancient Taiwanese map. The visit to Assisi, on April 21, was organized by the Embassy and Dr. Li thanked warmly Ambassador Wang for the special day spent in those sacred sites and the solemn sense of interior peace they evoked in them.

On their last day in Italy, Ambassador Wang took the delegation comprised of President Li and three vice-presidents and two high-ranking officials to meet Rev. Prof. Coffele,



*Il Dott. Bernard Li, Presidente della Fu-Jen Catholic University, ha guidato una delegazione di 11 persone all'Udienza Generale del papa il 20 aprile scorso e ad uno dei luoghi più santi e maggiormente celebrati sulla terra, luogo di incontro per la pace e crocevia di dialogo interreligioso: Assisi e la sua Basilica.*

*L'Ambasciatore Wang ha accompagnato la delegazione all'udienza, dove tre ex allievi hanno consegnato di persona alcuni doni al Santo Padre, compreso un duplicato di un'antica cartina geografica Taiwanese. La visita ad Assisi, prevista il 21 aprile, è stata organizzata dall'Ambasciatore e il Dott. Li ha ringraziato sentitamente l'Ambasciatore*

*Wang per la giornata speciale trascorsa tra quei siti sacri e per il senso di solenne pace interiore in essi evocato.*

*Nell'ultimo giorno della loro permanenza in Italia, l'Ambasciatore Wang ha condotto la delegazione composta dal Presidente Li, tre vice presidenti e da due alti funzionari accademici dal Rev. Prof. Coffele, Vice rettore della Pontificia Università Salesiana, presso il campus di Roma, per discutere i futuri accordi di cooperazione e di scambi accademici tra i due atenei.*

*La Fu-Jen Catholic University è la prima università in Cina istituita dalla Chiesa Cattolica e ha come missione la ricerca della verità e l'integrazione dei valori fra la cultura occidentale e cinese in modo tale da promuovere il benessere della famiglia umana e rafforzare la solidarietà nel mondo.*



Deputy Rector of the Salesian Pontifical University, at its Rome campus, in order to discuss future cooperation and exchange agreements between the two academic institutions.

Fu-Jen Catholic University is the first such university in China established by the Catholic Church. It is committed to the pursuit of truth and the integration of Western and Chinese cultural values so as to promote the well-being of the human family and strengthen world solidarity.



## TAIWANESE INVENTORS TAKE HOME 88 MEDALS INVENTORI TAIWANESEI PORTANO A CASA 88 MEDAGLIE

Twelve young Taiwanese inventors who distinguished themselves at the 2011 Inventeco International Invention Show in Sicily by beating out a field of competitors from around the world and winning a total of 49 gold, 30 silver, and 9 bronze medals, met H.E. Larry Yu-yuan Wang, Ambassador of the Republic of China (Taiwan) to the Holy See, on June 9 before returning to Taiwan.

The youngsters were accompanied by their professors, inventors as well, and

by the delegation leader, Mr. Wu Kuo-chun, chairman of the Chinese Innovation and Invention Society (CIIS). Ambassador Wang proudly welcomed the Taiwanese group by congratulating each member for the brilliant results



achieved at the Sicilian Fair. Their instructor, Prof. Chang Hung-Hsun, said that the key to his students' success was their determination to find answers and their ability to think critically. Ambassador Wang replied that it is vital for the future success of Taiwan to continue to inspire and encourage generations of scientists and inventors since science and engineering can be just as creative as the arts.

Among the award-winning inventions there were a dental implant device specifically designed for one-step implant surgeries and a pedal for energy generator which allows cyclists to generate electricity while pedaling.



*Dodici giovani inventori taiwanesi contraddistintisi alla fiera internazionale degli inventori "Inventeco 2011" tenutasi in Sicilia sbaragliando la concorrenza da tutto il mondo e aggiudicandosi ben 49 medaglie d'oro, 30 d'argento e 9 di bronzo, hanno incontrato S.E. Larry Yu-yuan Wang, Ambasciatore della Repubblica di Cina (Taiwan) presso la Santa Sede, in data 9 giugno prima di ritornare a Taiwan.*

*I ragazzi erano accompagnati dai loro professori, anch'essi inventori, e dal capo delegazione, il Sig. Wu Kuo-chun, presidente della Chinese Innovation and Invention Society (CIIS). L'Ambasciatore Wang ha accolto il gruppo taiwanese con orgoglio, congratulandosi con ciascuno di loro per i brillanti risultati realizzati alla fiera siciliana. Il loro istruttore, Prof. Chang Hung-Hsun, ha dichiarato che la chiave per il succes-*

*so dei suoi studenti è stata la determinazione a trovare delle risposte e la capacità di pensiero critico. L'Ambasciatore Wang ha replicato come sia cruciale per il futuro successo del paese di continuare ad ispirare ed incoraggiare le generazioni di scienziati e inventori, dato che la scienza e l'ingegneria possono essere altrettanto creative come le arti.*

*Tra le invenzioni che si sono aggiudicate un premio si annoverano un dispositivo per impianti dentali appositamente progettato per l'inserimento di impianti tramite un solo intervento chirurgico ed un pedale generatore di corrente che permette ai ciclisti di generare elettricità pedalando.*

## CATHOLICS IN TAIWAN CLIMB MOUNTAIN FOR THE POOR IN AFRICA CATTOLICI A TAIWAN SCALANO MONTAGNA PER I POVERI IN AFRICA

As solidarity knows no boundaries, about 400 volunteers from all over the world climbed eight mountains in different countries from June 20 through 25 to raise funds for the poor in Swaziland as part of the Summit for Hope 2011 activity.

The Diocese of Taichung actively participated in the initiative by leading more than 20 volunteers of different nationalities and five diplomatic representatives in Taiwan to celebrate mass on the highest mountain. On June 22, Bishop Martin Su Yao-wen, accompanied by Msgr. Paul Fitzpatrick Russell, Chargée d'Affaires to the Apostolic Nunciature in Taipei, and the other members of the group reached the peak of the Yushan Mountain in Taiwan (3,592 meters, known as

*Visto che la solidarietà non conosce confini, circa 400 volontari da tutto il mondo si sono arrampicati su ben otto montagne in svariati paesi dal 20 al 25 giugno per raccogliere fondi a favore dei poveri nello Swaziland, un'iniziativa facente parte della campagna Summit for Hope 2011.*

*La Diocesi di Taichung ha partecipato attivamente al programma conducendo oltre 20 volontari di diverse nazionalità e 5 rappresentanti diplomatici a Taiwan per celebrare una messa sulla montagna più alta del paese. Il 22 giugno il Vescovo Martin Su Yao-wen, accompagnato da Mons. Paul Fitzpatrick Russell, Incaricato d'Affari presso la Nunziatura Apostolica di Taipei, e da altri membri del gruppo, ha rag-*

Jade Mountain) at the time when the sun rose and he celebrated mass.

The initiative was launched by the American foundation "Heart for Africa," a charitable non-profit organization, in order to help orphans and the most vulnerable children in the African continent. Based on this project, 400 volunteers from Canada, Taiwan, and the United States were divided into 8 groups to climb 8 of the highest mountains located in Canada, Tanzania, Swaziland and Taiwan.



giunto la vetta del monte Yu (3.592 metri, noto come Montagna di Giada) al sorgere del sole e ha celebrato la Santa Messa.

L'iniziativa, lanciata dalla fondazione americana "Heart for Africa," organizzazione benefica senza scopo di lucro, si propone di aiutare gli orfani e i bambini più vulnerabili del continente africano. Secondo quanto previsto dal progetto,

400 volontari canadesi, taiwanesi e statunitensi sono stati suddivisi in 8 gruppi per scalare 8 delle vette più alte ubicate in Canada, Tanzania, Swaziland e Taiwan.

## **TAIWAN NATIONAL CHORUS SING IN ST. MARIA DEL CARMELO CHURCH** **TAIWAN NATIONAL CHORUS SI ESIBISCE NELLA CHIESA DI SANTA MARIA DEL CARMELO**

After only a few hours of their arrival in Rome on April 25, the Taiwan National Chorus sang some sacred music pieces as well as Taiwanese typical songs using Chinese traditional instruments at the St. Maria del Carmelo in Traspontina Church following the Holy Mass. The musical performance was organized by the Embassy and Ambassador and Mrs. Wang were among the public. Over 200 faithful attended both Mass and the musical performance, which won the public acclaim.

After the concert, the members of the Taiwan National Chorus accompanied by their director, Professor Agnes Grossmann, were invited to the Embassy for a Chinese and Italian dinner. The following day the chorus was scheduled to leave to Loreto to attend the 51st Edition of the "Virgo Lauretana" International Sacred Music Festival.

The National Chorus was established under the supervision of the Ministry of Education in 1985 with the aim of helping young vocalists to develop their careers and provide elaborate programs for the audience all over Taiwan. Its repertoire is extensive, ranging from folk songs from various countries, lieder to motets, masses, cantatas, and oratorios. Its members are primarily students of vocal music plus a number of accomplished singers who have graduated from music schools overseas.

Dopo solo poche ore dal loro arrivo a Roma lo scorso 25 aprile, il National Chorus di Taiwan si è esibito in alcuni pezzi di musica sacra e canti tipici taiwanesi accompagnandosi con strumenti musicali cinesi presso la Chiesa di Santa Maria del Carmelo in Traspontina a seguito della celebrazione della Santa Messa. L'esibizione musicale è stata organizzata dall'Ambasciata e l'Ambasciatore e Sig.ra Wang erano tra il pubblico presente. Oltre 200 fedeli hanno assistito alla messa e alla performance musicale, che ha riscosso il consenso del pubblico.

Terminato il concerto, i membri del National Chorus, accompagnati dalla direttrice, la Professoressa Agnes Grossmann, sono stati invitati all'Ambasciata per una cena italo-cinese. Il giorno seguente il coro è partito alla volta di Loreto per partecipare alla 51ma edizione della Rassegna internazionale di musica sacra "Virgo Lauretana".

Il National Chorus è stato fondato nel 1985 sotto la supervisione del Ministero della Pubblica Istruzione con l'intento di assistere i giovani vocalisti nello sviluppo della propria carriera e di realizzare un'offerta di programmi ricercati per il pubblico in tutta Taiwan. Il coro vanta un ampio repertorio che include canti popolari di diversi paesi, mottetti, musiche religiose, cantate e oratori. I suoi componenti sono principalmente studenti di musica vocale coadiuvati da diversi cantanti provetti laureatisi in scuole di musica all'estero.



## MEETING IN TAICHUNG OF THE APOSTLESHIP OF THE SEA INCONTRO A TAICHUNG DELL' APOSTOLATO DEL MARE

The annual East and Southeast Asia regional meeting of the Apostleship of the Sea (AOS) was held in Taichung, in Central Taiwan, on May 9-13. Apostleship workers from Japan, India, Indonesia, the Philippines, Singapore, and Thailand, as well as the director of the Rome-based AOS International Desk, Fr. Bruno Ciceri, attended the meeting to discuss pastoral issues related to seafarers, share pastoral experiences, and inaugurate the Taichung Port Center in Taichung diocese, which provides a place for seafarers to rest and pray.

As a result of the meeting, Cambodia was welcomed into the AOS as its tenth member, while Vietnam and Myanmar are currently negotiating their admission to the Catholic organization for seafarers.

During the closing ceremony, Archbishop John Hung Shan-chuan of Taipei told participants not "to impose the Gospel on anybody but preach it to whomsoever we meet," including non-Catholic and crewmen and their employers.

Life at sea implies long period of separation from family members and community and the Apostleship of the Sea, through its chaplains and seafarer centers, carries out the apostolic work of the Catholic Church which includes care of seafarers, fishers and their families.



*L'incontro annuale dei coordinatori delle regioni dell'Asia orientale e sudorientale dell'Apostolato del Mare (AM) si è tenuto a Taichung, nella parte centrale di Taiwan, dal 9 al 13 maggio. Gli operatori pastorali dell'Apostolato provenienti dal Giappone, India, Indonesia, Filippine, Singapore e Thailandia, nonché il direttore dell'International Desk di AM con sede a Roma, Padre Bruno Ciceri, hanno partecipato all'evento per discutere questioni pastorali relative ai marittimi, condividere le proprie esperienze e inaugurare il Centro portuale di Taichung nell'omonima diocesi, il quale offre un luogo di riposo e preghiera ai marittimi.*

*A seguito della riunione, la Cambogia ha fatto il suo ingresso all'interno di AM in qualità di decimo membro, mentre Vietnam e Myanmar sono attualmente in fase di trattativa per accedere all'organizzazione cattolica a favore dei marittimi.*

*Nel corso della cerimonia di chiusura l'Arcivescovo di Taipei John Hung Shan-chuan ha detto ai partecipanti di non "imporre il Vangelo a tutti ma di predicarlo a chiunque si incontra", compresi i non cattolici, i membri dell'equipaggio e i loro datori di lavoro.*

*La vita in mare implica lunghi periodi di separazione dalle famiglie e comunità e l'Apostolato del Mare, grazie ai propri cappellani e centri a favore dei marittimi, svolge l'opera apostolica della Chiesa Cattolica, prendendosi cura dei marittimi, dei pescatori e delle loro famiglie.*

## CONCERT IN KAOHSIUNG TO MARK DOUBLE ANNIVERSARY CONCERTO A KAOHSIUNG CONTRASSEGNA DOPPIO ANNIVERSARIO

Seven choirs composed of members with diverse cultural, ethnic, social, and age backgrounds, thus reflecting the intercultural spirit of Taiwan, performed in a concert on June 13 to celebrate a double anniversary: the centenary of the Republic of China and the golden jubilee of the Diocese of Kaohsiung, in southern Taiwan.

The concert, which was held at the Kaohsiung Cultural Center, united and inspired the Catholic public who attended the event through the beauty and joy of music. Based on Asian independent Catholic news agency UCA News, Archbishop of Kaohsiung Peter Liu addressed the crowd right before the concert by saying that "Catholics from the mountains and the plain and from the city to the countryside have come here to sing their songs to bless this country and its people."

The indigenous choir performed in its own language, seminarians and priests from the Taiwan Theological College and Seminary sang in Latin and Italian, while young Catholics from the Holy Rosary Minor Basilica performed their own compositions.

Created as the Apostolic Prefecture of the Island of Formosa in 1913, the name was changed to the Apostolic Prefecture of Kaohsiung in 1949, to be elevated as a full diocese in 1961.



*Sette cori musicali composti da membri con un background culturale, etnico e sociale eterogeneo, riflettenti quindi lo spirito interculturale di Taiwan, si sono esibiti in un concerto lo scorso 13 giugno per commemorare un doppio anniversario: il centenario della Repubblica di Cina e il cinquantenario della Diocesi di Kaohsiung, sita nella parte meridionale dell'isola.*

*Il concerto, tenutosi presso il Centro culturale cittadino, ha unito e ispirato gli spettatori cattolici presenti all'evento grazie alla bellezza e alla gioia della musica. Stando a quanto riportato dall'agenzia cattolica indipendente UCA News, l'Arcivescovo di Kaohsiung Peter Liu si è rivolto al pubblico in sala poco prima del concerto affermando che "i cattolici dalle montagne alle pianure e dalla città alle campagne sono venuti qui per cantare le loro canzoni al fine di benedire questo paese e il suo popolo".*

*Il coro indigeno si è esibito nella propria lingua, i seminariisti e i sacerdoti del Collegio e seminario teologico taiwanese hanno cantato in latino e in italiano, mentre i giovani cattolici della Basilica Minore del Santo Rosario hanno eseguito dei pezzi musicali di loro composizione.*

*Istituita nel 1913 come la Prefettura Apostolica sull'Isola di Formosa, il nome fu tramutato nel 1949 in Prefettura Apostolica di Kaohsiung, per essere poi elevata a diocesi nel 1961.*

## **FR. MARIO BONFAINI: AN ITALIAN CLARETIAN MISSIONARY IN TAIWAN** **P. MARIO BONFAINI: UN MISSIONARIO CLARETTIANO ITALIANO A TAIWAN**

Father Mario Bonfaini, a priest of the Sacred Heart of Jesus Parish Church in Keelung, a major port city located in the northeastern part of Taiwan, came to the Republic of China in 1995 after having worked in Japan for 25 years. The Church also provides spiritual and religious services to seafarers and Fr. Bonfaini acts as a port chaplain.

Despite his age (72 years old), Fr. Bonfaini still collects food and clothes for the poor and goes everyday to the hospital to care for the most seriously ill patients and personally deliver the "Love of God" to them.

Fr. Bonfaini practically considers himself a Taiwanese and is determined to help the poor and sick until he will not be able to move anymore.



*Padre Mario Bonfaini, un sacerdote della Chiesa parrocchiale del Sacro Cuore di Gesù a Keelung, un'importante città portuale sita nella parte nordorientale di Taiwan, è approdato nella Repubblica di Cina nel 1995 dopo aver prestato la propria opera in Giappone per un quarto di secolo. La Chiesa dispensa altresì servizi di natura religiosa e spirituale ai marittimi e Padre Bonfaini svolge funzione di cappellano dei lavoratori marittimi.*

*Nonostante l'età (72 anni), P. Bonfaini si dedica ancora alla raccolta di cibo e abiti per i poveri, recandosi ogni giorno all'ospedale per assistere i malati più gravi e portare loro di persona "l'amore di Dio".*

*Oramai il missionario italiano si considera praticamente un taiwanese ed è determinato ad aiutare i poveri e gli ammalati fino a quando non sarà più in grado di muoversi.*

## **FOREIGN MISSIONARY FACILITATES LEARNING OF FOREIGN LANGUAGES** **MISSIONARIO STRANIERO AGEVOLA APPRENDIMENTO DELLE** **LINGUE STRANIERE**

During a book presentation by Fr. Arnold Sprenger at Fu-Jen Catholic University in Taipei, the German missionary and educator was acknowledged for having devised a method which greatly improves and facilitates learning of foreign languages among Chinese students.

Fr. Arnold developed his teaching method after seeing so many students in Taiwan who could not speak or write acceptable English after six years of study. Thanks to his method, Chinese students are able to make rapid progresses and reach outstanding results in only six months.

Father Sprengler arrived in Taiwan in 1964 and taught German at Fu-Jen Catholic University for 23 years before being transferred to Beijing. He came back to Taiwan in 2010 to dedicate himself to academic research at Fu-Jen.



*Nel corso di una cerimonia di presentazione di un libro del Padre Arnold Sprenger presso la Fu-Jen Catholic University di Taipei, al missionario e insegnante tedesco è stato riconosciuto il merito di aver formulato un metodo che migliora e agevola enormemente l'apprendimento delle lingue straniere tra gli studenti cinesi.*

*Padre Arnold ha sviluppato il suo metodo di insegnamento dopo aver osservato una moltitudine di studenti taiwanesi che non erano in grado di parlare o scrivere un inglese di livello accettabile dopo ben sei anni di studio. Grazie al suo metodo, gli studenti cinesi possono realizzare dei rapidi progressi e raggiungere risultati eccezionali in soli sei mesi.*

*Padre Sprengler è arrivato a Taiwan nel lontano 1964 ed ha insegnato il tedesco presso la Fu-Jen Catholic University per 23 anni prima di essere trasferito a Pechino. È ritornato a Taiwan nel 2010 per dedicarsi alla ricerca accademica presso la Fu-Jen.*

## **GROUP FROM ST. MARY'S HOSPITAL IN LUO DONG VISITS THE VATICAN** **GRUPPO DELL'OSPEDALE ST. MARY DI LUO DONG VISITA IL VATICANO**

Camillian Provincial Superior Fr. Giuseppe Didone led a 22-people delegation made up of Dr. Chen, Director of the Camillian St. Mary's Hospital in Luo Dong, and medical staff last May 23, 2011.

The group had the pleasure to tour the St. Peter's Basilica before visiting the ROC Embassy to the Holy See where it was warmly received by Ambassador Wang, who showed them the Chancery before briefing them on the ROC-Holy See diplomatic relations.

Ambassador Wang praised the laudable zeal and hard work of Camillian missionaries in the Republic of China, who came to Taiwan in 1952 establishing basic health care services in Penghu and in Luo Dong, thus serving the sick and sharing love with them in a very "Camillian" way. Fr. Didone explained that the majority of the hospital's donors are not Christian, a sign of the Taiwanese people's high respect and consideration for the good work carried out by the Camillian fathers in Taiwan.

After lunch at the Embassy, Dr. Chen said that he was very impressed with the beauty of the artworks he had seen and he was eager to see more of them during the group's Italian stay.

The St. Mary's Hospital, the Centre for disabled and one for the terminally ill in Luo Dong are very modern medical care structures which provide excellent medical assistance to the local community, always adding new services to better suit the needs of the people of Ilan County, who otherwise would be forced to go to Taipei for specialist treatment.

*Il Superiore Provinciale camilliano P. Giuseppe Didone era a capo di una delegazione di 22 persone costituita dal Dott. Chen, Direttore dell'ospedale camilliano St. Mary a Luo Dong, e dallo staff medico lo scorso 23 maggio 2011.*

*Il gruppo ha visitato la Basilica di San Pietro prima di recarsi presso l'Ambasciata ROC presso la Santa Sede dove è stata accolta con molta cordialità dall'Ambasciatore Wang, il quale ha mostrato loro la Cancelleria prima di ragguagliarli sulle relazioni diplomatiche bilaterali ROC-Santa Sede.*

*L'Ambasciatore Wang ha lodato il grande fervore e duro lavoro svolto nella Repubblica di Cina dai missionari camilliani, i quali si stabilirono a Taiwan nel 1952 dove istituirono servizi base di assistenza sanitaria a Penghu e Luo Dong, mettendosi quindi al servizio degli ammalati e condividendo con loro i sentimenti di amore e la devozione nello spirito missionario tipico dei camilliani. Padre Didone ha spiegato ai presenti che la maggioranza dei donatori dell'ospedale non sono di fede cristiana, un segno del grande rispetto e considerazione che il popolo Taiwanese nutre nei confronti dell'operato dei padri camilliani nel paese.*

*Dopo un pranzo consumato presso l'Ambasciata, il Dott. Chen ha dichiarato di essere rimasto molto colpito dalla bellezza delle opere d'arte che aveva potuto ammirare e di essere ansioso di osservarne di più nel corso del soggiorno italiano del gruppo.*

*L'ospedale St. Mary, il centro per disabili e quello per i malati terminali a Luo Dong sono tutte strutture sanitarie all'avanguardia che dispensano assistenza medica a favore della comunità locale e offrono sempre nuovi servizi per meglio rispondere alle esigenze dei residenti della contea di Ilan, i quali altrimenti si vedrebbero costretti a recarsi a Taipei per ricevere trattamenti specialistici.*



### **DISCOVER TAIWAN WITH CHINA AIRLINES**

China Airlines, the official airline of Taiwan, is the only airline to operate a non-stop direct flight between Rome and Delhi, proceeding then to Taipei. From Taiwan, China Airlines can fly to the most important destination in the Southeast Asia and Australia.

### **SCOPRITE TAIWAN CON CHINA AIRLINES**

China Airlines, la compagnia di bandiera di Taiwan, è l'unica linea aerea a operare collegamenti diretti non-stop tra Roma e Nuova Delhi, da dove prosegue poi per Taipei. Da Taiwan, la China Airlines raggiungere le più importanti destinazioni del Sud Est Asiatico e l'Australia.

Ticketing office: SPAZIO s.p.a. V.le Castro Pretorio, 116 - 00185 Rome

Tel. 199500100 or +39064985606 Fax. +39 06 49 85 201

